



## PROGRAMA DA DISCIPLINA - LÍNGUA ESPANHOLA II

### 1. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO:

Curso de Licenciatura em Letras Português e Espanhol  
Componente Curricular: Estudos da Língua Espanhola II (GLA005)  
Fase: 2ª fase  
Número da turma: 15554  
Ano/Semestre: 2016/2  
Número de Créditos: 4  
Carga horária - Hora Aula: 72  
Carga horária - Hora Relógio: 60  
Professor: Marília Spingolon  
Horário de atendimento: 4ª das 13 às 15h (com agendamento).

### 2. OBJETIVO GERAL DO CURSO:

Formar professores críticos e éticos, com sólido conhecimento teórico-metodológico relativo à estrutura, ao funcionamento e às manifestações culturais da língua espanhola, capacitando-os para uma atuação competente nos diferentes espaços educacionais e para o exercício da capacidade de criação e socialização do conhecimento na sua área de formação pela prática da pesquisa e pela inserção ativa no meio social em que atuam.

### 3. EMENTA:

Ênfase na compreensão e na produção e análise de textos orais e escritos, apoiando-se nos mais diversos gêneros discursivos, nas esferas cotidiana e acadêmica, que permitam ao aluno inserir-se nas práticas sociais da língua. Apresentação das variações linguísticas existentes na língua espanhola, a partir dos gêneros do discurso trabalhados e o contraste entre as línguas portuguesa e espanhola, nas esferas comunicativas.

### 4. JUSTIFICATIVA:

Tendo em vista a futura profissão deste estudante, esta disciplina se torna importante como continuação dos estudos da língua espanhola, a qual será seu instrumento de trabalho. Esta disciplina está pensada para que o aluno, a partir da aprendizagem construída na disciplina anterior, compreenda e analise os vários gêneros textuais, além de reproduzi-los. Esta disciplina contribui na referida formação acadêmica, no tocante de proporcionar a inserção do proponente nas vivências cotidianas do idioma, tornando-se, dentro de uma esfera mais global, uma disciplina de domínio fundamental para o estudante e futuro professor de língua castelhana.

### 5. OBJETIVOS

#### 5.1 GERAIS:

- 1) Dar continuidade à aquisição/aprendizagem da língua espanhola, contribuindo para o aprimoramento do nível básico de competência, nas quatro habilidades linguísticas, (esfera oral e escrita), para que os alunos possam participar de maneira comunicativa em situações cotidianas mais frequentes, bem como nos trabalhos acadêmicos.



- 2) Compreender a composição dos gêneros do discurso abordados, levando em conta seu emprego situacional e sua capacidade de reproduzi-los adequadamente.

#### 5.2 OBJETIVOS DE COMPREENSÃO ORAL:

- Reconhecer os fonemas da língua espanhola em contextos reais de uso da língua, observando as variações linguísticas possíveis, dentro do idioma espanhol;
- Compreender informações, a partir de textos acadêmicos orais, dos mais diferentes gêneros.

#### 5.3 OBJETIVOS DE PRODUÇÃO ORAL:

- Interagir adequadamente em situações de comunicação da vida cotidiana e acadêmica, levando em consideração o grau de formalidade e a situação comunicativa;
- Narrar experiências pessoais, apresentadas de forma clara e coerente;
- Utilizar estratégias de comunicação para suprir as carências linguísticas.

#### 5.4 OBJETIVOS DE COMPREENSÃO ESCRITA:

- Compreender o objetivo comunicativo, as ideias principais e específicas em textos que demonstrem a vida cotidiana;
- Reconhecer estruturas internas e externas dos diferentes gêneros textuais;
- Inferir o significado do léxico e das estruturas desconhecidas através do conhecimento prévio dos temas e contextos apresentados pelo texto.

#### 5.5 OBJETIVOS DE PRODUÇÃO ESCRITA:

- Produzir distintos gêneros textuais compatíveis com o conhecimento do aluno sobre diferentes temas (cartas, folhetos, resumos, avisos, texto de opinião, etc.);
- Adequar os textos com o propósito comunicativo;
- Compreender o processo discursivo.

### 6. CRONOGRAMA:

Data Encontro	Conteúdo
1. 03/08	Revisão geral dos conteúdos trabalhados no semestre anterior (tabela de verbos "conjugar es fácil"). Apresentação do programa da disciplina.
2. 10/08	Participação no evento "Nóstrós". Reprodução e discussão sobre o filme "Infância Clandestina".
3. 17/08	Discussão sobre o tema "Leer hoy". Proposta de leitura e atividade: "El túnel" de Ernesto Sábato. (Guión de lectura). Apresentação do tema: o código escrito e o estudo do gênero pelo profissional da linguagem. Comentário sobre o filme "Infância Clandestina" e trabalho com o gênero resumo.
4. 24/08	Acompanhamento da leitura, parte 1. Trabalho com os gêneros biografia e autobiografia (estrutura gramatical – verbo gustar). Perfis de viajantes e "Airbnb". A relação entre a oralidade/leitura e escrita. O uso de conectores discursivos orais e escritos.
5. 31/08	Acompanhamento da leitura, parte 2. O uso de conectores discursivos orais e escritos. Parte 2. Regras de acentuação da Língua Espanhola. Texto <i>puntuación</i> .



6. 14/09	Acompanhamento da leitura, parte 3. Estudos formais. O uso dos pretéritos em língua espanhola. "El pasado en español". Exercícios. ( <i>Pretérito Perfecto e indefinido</i> ). Discussão do texto: <i>Leer y escribir en cada disciplina, institución y contexto</i> .
7. 21/09	Acompanhamento da leitura, parte 4. Continuação do trabalho com o uso dos pretéritos. <i>Preterito imperfecto y pluscuámpperfecto</i> . Proposição de criação textual após leitura de "El túnel". Trabalho com o gênero artigo de opinião. Texto para discussão.
8. 28/09	Entrega da primeira versão do artigo e avaliação formal ( Np1).
9. 05/10	Retorno sobre a NP1. Discussão sobre o tema "La cortesia verbal". Encaminhamento das PCC's (4 h).
10. 19/10	Estudos formais (verbos no futuro e verbos na condicional). Encaminhamento de atividade à distância.
11. 22/10	Aula à distância. Atividade de criação de microcontos utilizando as estruturas gramaticais já estudadas. Postagem no Moodle.
12. 26/10	Estudos formais de língua espanhola. "El uso del gerúndio". O uso de adjetivos, graus comparativo e superlativo.
13. 09/11	Seminário: textos teóricos sobre ensino de língua espanhola. Discussão sobre pragmática e também sobre o uso da linguagem que nem sempre é gramatical ou lógica.
14. 16/11	Aula à distância, preparação para as PCC's.
15. 23/11	Apresentação das PCC's
16. 30/11	Apresentação das PCC's
17. 07/12	Apresentação das PCC's
18. 14/12	Mesa redonda sobre as PCC's, encaminhamento das recuperações e finalização da disciplina.

## 7. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

Aulas dialogadas e expositivas, seminários, trabalhos individuais e em grupos, apresentação de trabalhos pelos alunos, apreciação e análise de textos audiovisuais em língua estrangeira, etc.

## 8. AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado de instrumentos e critérios específicos, destacados a seguir:

- Acompanhamento do processo de ensino e aprendizagem a partir de provas e trabalhos no decorrer do semestre;
- Acompanhamento do desempenho da oralidade a partir de seminários e interações em sala de aula;
- Acompanhamento do desempenho da compreensão oral a partir de insumos multimidiáticos (vídeos, filmes, textos, músicas, diálogos, etc.);
- Práticas de escrita e oralidade de acordo com o gênero textual, objetivo comunicativo e público alvo;
- Controle de leituras;
- Participação em aula;



- Frequência;

A NP1 será formada por atividades avaliativas, orais e escritas, realizadas até a primeira metade do semestre.

A NP2 será formada por atividades avaliativas, orais e escritas, além da apresentação das PCC's, realizadas na segunda metade do semestre.

### **PCC**

A Prática como Componente Curricular será realizada em grupos, de modo a promover a autonomia do estudante, frente aos desafios de elaborar um plano de aula sobre conteúdos do semestre, sorteados durante as aulas, considerando as teorias de ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras, igualmente debatidas, neste caso específico, da língua espanhola, na qual o estudante deverá demonstrar, dentre outras habilidades:

- Planejamento contendo elementos essenciais do Plano de Aula
- Coerência entre o planejamento e execução da aula
- Bom desempenho oral da língua espanhola
- Domínio e segurança no desenvolvimento do conteúdo
- Emprego de técnica e recurso de ensino, apropriados ao tema e ao público.
- Utilização de exemplos reforçadores do conteúdo explorado 10
- Aula ministrada com introdução, desenvolvimento e conclusão de forma articulada com a temática explorada.

### **Recuperação:**

A recuperação das notas de NP1 e NP2 será realizada ao final da disciplina, por meio de uma avaliação que contemple as quatro habilidades da língua, considerando-se todos os conteúdos e aspectos culturais e linguísticos estudados no semestre.

## **9. REFERÊNCIAS**

### **9.1 BÁSICAS:**

BEAUGRANDE, R. A.; DRESSLER, W. U. Introducción a la lingüística del texto. Madrid: Ariel, 1997.  
BON, M. F. Gramática Comunicativa: de la lengua o de la Idea. Madrid: Edelsa, 1995. Tomo I e II.  
FORKAMP, M. B.; TOMITH, L. M. B. Aspectos da Linguística Aplicada. Florianópolis: Insular, 2000.  
LLORACH, E. A. Gramática de la Lengua Española. Madrid: Ed. Espasa Calpe, 1995.  
MEURER, J. L.; MOTTA-ROTH, D. (Org.). Gêneros textuais e práticas discursivas. Edusc, 2002.

### **9.2 REFERÊNCIAS COMPLEMENTARES:**

ALCOBA, S. La oralización. Ariel: Barcelona, 1999.  
CORACINI, M. J. R. F. A celebração do outro: arquivo, memória e identidade. Campinas: Mercado das Letras, 2007.  
SEARLE, J. Actos de habla. Madrid: Cátedra, 1994.

### **9.3 SUGESTÕES DE LEITURA:**

ÁLVAREZ, A. Hablar en español. Astúria, Nobel – Ediuno (Ediciones de la Universidad de Oviedo), 2005.  
BARALO, MARTA. La adquisición del español como lengua extranjera. Madrid: ARCO Libros SL, 2011.

CASAL, I. I. ; GRANDE, P. I. Hagan juego: Actividades y recursos lúdicos para la enseñanza del español. Madrid: Edinumen, 2007.

CASSANY, D. Tras las líneas. Espanha: Anagrama, 2006.

\_\_\_\_\_ Taller de textos. Madrid: Paidós, 2008.

\_\_\_\_\_ Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir. Barcelona: Paidós, 1988, 194 p. Reimpresión 11<sup>a</sup>: 2003.

La cocina de la escritura. Barcelona: Anagrama, 1995, 259 p. Reimpresión 11<sup>a</sup>: 2004.

CASTRO, F. Uso de la gramática española (elemental): Gramática y ejercicios de sistematización para estudiantes de ELE. Madrid: Edelsa, 2015.

SÁBATO, E. El túnel. 1<sup>a</sup> Ed. Buenos Aires: Booket, 2010. 152 p.

  
Professor da Disciplina  
Siape 2291818



Coordenador do Curso

**SANTO GABRIEL VACCARO**  
SIAPE: 1835578  
Coordenador do Curso de Letras Português e Espanhol  
Universidade Federal da Fronteira Sul-UFFS  
Campus Chapecó-SC